



Hrvatski

Bosanski

Magyar

Polski

Slovenščina

Srpski

Crnogorski

MHT 1661 Pressione Nuovo

MULTIFUNKCIJSKI LONAC ZA KUHANJE POD TLAKOM
UPUTE ZA UPORABU

MULTIFUNKCIÓS ELEKTROMOS KUKTA
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

WIELOFUNKCYJNY GARNEK CIŚNIENIOWY
INSTRUKCJA OBSŁUGI

VEČNAMENSKI EKONOM LONEC
NAVODILA

MULTIFUNKCIJSKI LONAC ZA KUVANJE POD PRITISKOM
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

AZ UTASÍTÁSOKAT TARTSA BE.

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmazzak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

Használat közben tartsa be az alapvető biztonsági szabályokat és az alábbi utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. A készüléket időkapcsolóval vagy távirányítással vezérelt elektromos aljzathoz csatlakoztatni tilos.
3. A készüléket és a hálózati vezetékét ne tegye ki víz vagy más folyadékok, illetve eső és más jellegű nedvesség hatásának. A vizet és egyéb folyadékokat csak a jelen használati utasításnak megfelelően használja a készülékben.
4. A készüléket vízbe mártani és a készülékházba vizet tölteni tilos. Vizet csak a főzőedénybe szabad betölteni.
5. A készüléket fürdőszobában, zuhanyozó közelében, vizes vagy nedves helyiségekben, medence közelében használni tilos, mert a készülék vízbe eshet vagy arra víz freccsenhet.
6. A készülék hálózati vezetéke nem lóghat le az asztalról vagy a munkalapról, illetve nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá nem tekeredhet össze.

7. A hálózati vezetéket, a csatlakozódugót és a készüléket rendszeresen ellenőrizze le, azokon nem lehet sérülés. Ha bármilyen sérülést vagy hiányosságot észlel, akkor a készüléket ne használja, azt vigye a márkaszervibe javításra.
8. Amennyiben a készülék, a hálózati vezetéke vagy a csatlakozódugója megsérült, a készülék leesett, továbbá ha a készülék nem működik megfelelően, akkor azt ne kapcsolja be. **A termék minden javítását, beleértve a hálózati vezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
9. Ha a fedél vagy a nyomástartó edény sérült vagy repedt, akkor a készüléket használni tilos.
10. A készüléket ne próbálja meg kinyitni, szétszedni vagy javítani. A készülék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználó is megjavíthat vagy kicserélhet.
11. A készülékhez ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat, ellenkező esetben személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.
12. A készülék javításához csak a típusnak megfelelő eredeti alkatrészeket szabad használni. Csak eredeti, a gyártótól származó pótbelső edényt vagy pótfedelet vásároljon.
13. A készülék biztonsági elemein, a jelen használati útmutatóban leírt karbantartásokon kívül más tevékenységet végrehajtani tilos.
14. A készüléket csak sima és vízszintes, valamint szilárd és stabil munkalapra állítsa fel, ügyeljen arra, hogy a készülék ne boruljon fel, előzze meg a forró folyadékok kifolyását és kifröccsenését. A készüléket mosdó melletti csepegtetőre, illetve más nem egyenes helyre ne állítsa fel.
15. A készüléket hőforrások közelében (pl. tűzhely, sütő, gázkályha stb.) ne használja és ne tárolja.
16. A készüléket ne tegye gáz- vagy elektromos tűzhely főzőlapjára, illetve sütőre. A készüléket meleg sütőbe tenni tilos.
17. A készülékre ne helyezzen rá idegen tárgyakat, annak a nyílásaiba ne dugjon be semmilyen eszközt, illetve azt ne használja közvetlenül fal vagy függöny mellett.

18. A készüléket szabadban ne használja. A készüléket beltérben és száraz helyen tárolja.
19. A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
 - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák,
 - mezőgazdasági üzemekhez tartozó konyhák,
 - szállodai és motelszobák, munkásszállások és hasonló jellegű szállások,
 - turistaszállások és egyéb jellegű szállások.
20. Használat közben a készülék felmelegszik. A forró alkatrészek égési sérülést okozhatnak. A lezárt kuktát lehetőleg ne mozgassa, vagy csak rendkívül óvatosan. Ne érintse meg a forró felületeket. Használja a fogantyúkat és gombokat. A készülék részeinek a megfogásához használjon konyhai kesztyűt.
21. Ha a készülékben nyomás van, illetve ha a készülék forró, akkor a készüléket ne mozgassa és ne tegye át más helyre.
22. Legyen nagyon óvatos, a készülékből forró gőz áramolhat ki! Ha a szelepből gőz áramlik ki, akkor álljon kellő távolságra, nehogy égési sérülést szenvedjen. A szellőzőnyílásokat ne takarja le.
23. A fedelet óvatosan és ferdén megemelve nyissa fel, hogy a kiáramló gőz ne égesse meg az arcát és kezét. A fedélről a víz csak a nyomástartó edénybe csepeghet, a készülék belsejébe nem.
24. Amennyiben a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati vezetékét a fali aljzatból. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a fali aljzatból – a művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
25. A készülék tisztítása és eltávolítása előtt kapcsolja le a készüléket, és a hálózati vezetékét is húzza ki az elektromos aljzatból.
26. Az ECG nem vállal felelősséget a készülék helytelen használatából vagy figyelmetlenségből eredő sérülésekért és károkért. A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa el a használati útmutató minden fejezetét.
27. Ha készülék be van kapcsolva, akkor:
 - ne hagyja felügyelet nélkül,

- a gyerekeket a működő készülék mellett felügyelet nélkül hagyni tilos.

28. A készüléket gyerekek nem használhatják. A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a gyerekektől. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseként a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
29. A készüléket ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra.

Do not immerse in water! – Vízbe meríteni tilos!

FIGYELMEZTETÉS!

Az így megjelölt felületek a használat közben felforrósodnak.



ÉLETVESZÉLY gyerekeknek! A csomagolóanyag nem játék, azt gyerekek elöl elzárva tárolja. Műanyag zacskókkal a gyerekek nem játszhatnak! Fulladásveszély!

EGYÉB BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen, és az utasításokat tartsa be.

1. A gőzkieresztő nyomákszabályzót rendszeresen ellenőrizze le, meg kell előzni a szelep eltömődését (lásd a karbantartási előírásokat).
2. A fedelet tömítés nélkül lezárni, és a készüléket így használni tilos.
3. A fedelet erőszakkal levenni tilos. A fedelet addig ne próbálja meg kinyitni, amíg a nyomást nem eresztette ki az edényből. Lásd a **használati útmutatót**.

A kuktában a főzés közben nyomás van.

4. A készülék helytelen használata súlyos égési sérüléseket okozhat. A használatba vétel előtt a nyomáskieresztő szelepet ellenőrizze le, az nem lehet eltömődve (lásd a használati útmutatót).

5. A bekapcsolás előtt ellenőrizze le a készülék megfelelő lezárását, valamint a nyomákszabályozó szelep megfelelő működését **(lásd a használati útmutatót)**.
6. A készüléket a belső edény nélkül ne kapcsolja be.
7. A készüléket üres edénnyel (víz nélkül) ne kapcsolja be. A készülék meghibásodhat.
8. **A készülékben lezárt fedéllel (nyomás alatt) olajban sütni tilos.**
9. A belső edényt ne töltse túl. Az alapanyagok mennyisége nem lehet magasabban a MAX jelnél (a térfogat 2/3-a), az edénybe **max. 3 l olajat** lehet csak betölteni.
10. Ha az edénybe olyan alapanyagokat tesz bele, amelyeknek a térfogata a főzés közben megnövekszik (pl. babot, lencsét, rizst stb.) akkor az alapanyagok mennyisége ne legyen magasabban a belső edény felénél.
11. A bőrös (egész csirke), vagy bélbe csomagolt (pl. kolbász vagy virsli) alapanyagokat, illetve a héjas gyümölcsöket a főzés előtt szurkálja meg villával vagy tűvel. A nyomás miatt a bőr, bél vagy héj hirtelen kiszakadhat, felrobbanhat, és nyitott fedél esetén égési sérülést okozhat. Előzze meg az égési sérüléseket. Ha a bőr, bél vagy héj feldagadt, akkor azt ne szúrja fel. Égési sérülést szenvedhet.
12. Tészta főzése után, a fedél levétele előtt, rázogassa meg a készüléket, nehogy a tészta alatt lévő gőz a tésztát kidobja az edényből.
13. Ha olyan alapanyagokat főz, amelyek sok habot képeznek, például sárgaborsó, zöldborsó, gabonafélék, zabkása, tészta, gyümölcsle stb., akkor legyen óvatos. A keletkező hab eltömítheti a nyomákszabályozó szelepet.

A nyomáskieresztés módjai

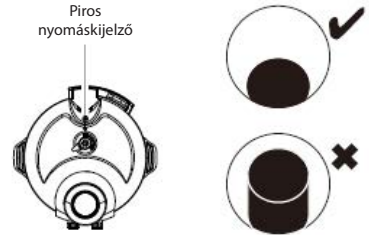
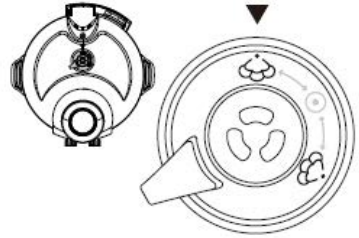
A főzőprogram befejezése után, a melegen tartás funkció kikacsolásához nyomja meg a **Cancel** gombot.

A nyomásszabályozó szelep konyhai csipesszel, vagy konyhai kesztyűvel fogja meg és fordítsa NYITVA állásba. Védkezzen a kiáramló gőz ellen. A megemelkedő szelep alól gőz áramlik ki. A fedelet nem lehet kinyitni addig, amíg a készülékben nyomás van.

Amikor a készülékben a nyomás már biztonságos, akkor az úszó szelep visszaáll alapállásba és a fedél retesz kiold.

Amikor már nem áramlik ki gőz a készülékből, a fedél eltávolítása előtt még ellenőrizze le, hogy a szelep alapállásban áll-e (lásd a jobb oldali ábrát).

A fedél kinyitása után az étel forró. Legyen óvatos, használjon kótényt és konyhai kesztyűt.



Gyors nyomáskieredés

A gyors főzéshez vagy gőzben főzéshez (pl. zöldségek és tengeri gyümölcsök főzéséhez).

A melegen tartás funkció kikacsolása után a szelepet állítsa nyitott állapotba. A fedelet csak azután nyissa ki, ha a nyomáskijelző már visszaállt alapállapotba. A készüléket hagyja 1-2 percig hűlni. A fedél ezt követően kinyitható. Ha a fedelet nem tudja levenni, akkor még várjon néhány percet. **A fedelet ne próbálja meg erővel levenni. A retesz blokkolása egészen addig fennáll, amíg veszélyes nyomás van a készülékben.**

Lassú nyomáskieredés

A bőrös és héjas ételekhez (pl. kolbász, egész csirke vagy gyümölcs), valamint a magas víz- és keményítő tartalmú ételekhez (pl. zabkása, levesek, tészták, rizs, hús és burgonya stb.).

A fenti ételek és alapanyagok a nyomás és főzés hatására megváltoztatják a térfogatukat, és a fedél levétele esetén az étel vagy a lé kiforrccsenését okozhatják. Az égési sérülések és az étel kiforrccsenésének megelőzéséhez a melegen tartás funkció befejezése után a szelepet ne nyissa ki, hagyja a készüléket természetes módon lehűlni. Ez a folyamat akár 15 percig is eltarthat. Az étel mennyiségétől és a külső hőmérséklettől függ. A nyomáskijelző alapállásba való visszaállása után nyissa ki a kieresztő szelepet, és győződjön meg arról, hogy már nincs nyomás a készülékben. A fedél ezt követően kinyitható. Ha a fedelet nem tudja levenni, akkor még várjon néhány percet. A fedelet ne próbálja meg erővel levenni. A retesz blokkolása egészen addig fennáll, amíg veszélyes nyomás van a készülékben. Várjon kb. 15 percet.

Mindkét módszernél, a fedél levétele előtt a készüléket a fogantyúnál megfogva kissé rázza meg, forgassa ide-oda, hogy a gőz az ételből is eltávolozzon. Ne felejtse el, hogy az étel alatt rejtett gőz lehet. Az edény megrázása nélkül ez a rejtett gőz akkor szabadul ki, ha az ételt valamilyen konyhai eszközzel megmozgatja.

A FEDELET ERŐVEL KINYITNI TILOS!

Biztonsági funkciók

Amikor a készülékben a nyomás egy bizonyos érték fölé emelkedik, kinyit a biztonsági szelep.

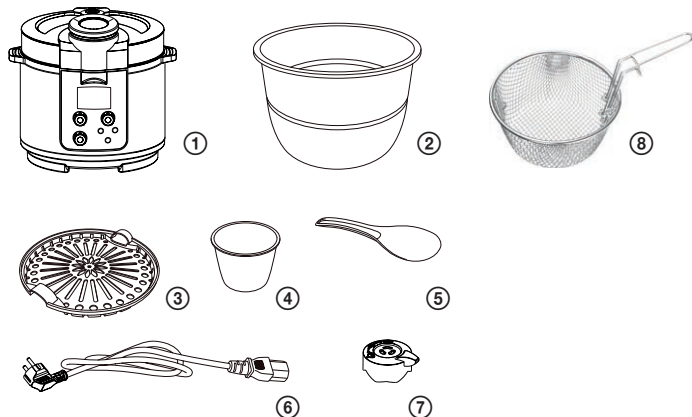
Ha ez a szelep véletlenül meghibásodik, akkor a fedél kinyit és kiengedi a nyomást. Ilyen esetben a biztonsági szelepet ki kell cserélni.

A készülék túl magas hőmérséklet esetén is kikapcsol. Amikor a készülék lehűl egy bizonyos hőmérsékletre, akkor ismét bekapcsol a fűtés.

Amennyiben ez a funkció meghibásodik, akkor a készülék kikapcsol és nem lehet ismét bekapcsolni. A készüléket meg kell javítani.

Ha a készülékben nagy a nyomás, akkor a fedelet nem lehet kinyitni.

A CSOMAGOLÁS TARTALMA



1. Elektromos kukta
2. Belső edény
3. Műanyag gőzölő
4. Mérőpohár
5. Kanál
6. Hálózati vezeték
7. Nyomásszelep
8. Olajsütő kosár, levehető fogantyúval

KEZDÉS

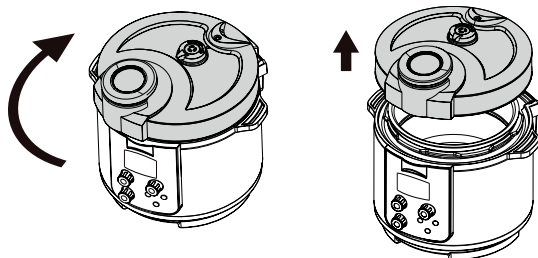
A teljes útmutatót és a fontos figyelmeztetéseket is olvassa el.

A készülékről távolítsa el minden csomagolóanyagot és öntapadós címkét, majd a készülék felületét enyhén benedvesített puha ruhával törölje meg. Ellenőrizze le a tartozékok és a készülék sérülésmentességét.

Megjegyzés: minden tartozék a készülékben található. A tartozékokat vegye ki, és mosogatószeres meleg vízben mosogassa el. A tartozékokat alaposan öblítse le tiszta vízzel, majd hagyja megszáradni (vagy törölje szárazra). A tisztításhoz ne használjon karcoló szemcséket tartalmazó tisztítószereseket, drótszivacsot vagy fém eszközöket. Ezek a készüléken maradandó sérüléseket okozhatnak. Az alkatrészeket mosogatógépben elmosni nem szabad.

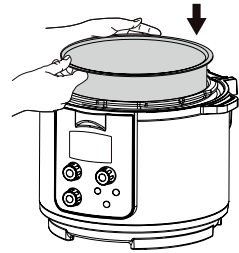
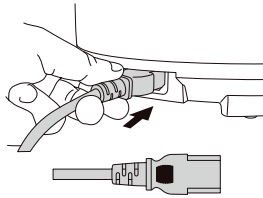
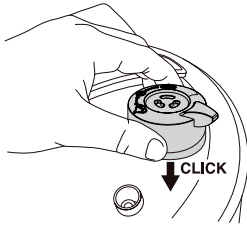
- **A készüléket, a hálózati vezetékét vagy a csatlakozódugót vízbe mártani tilos.**
- A többfunkciós kuktát sima, vízszintes, hőálló és nem gyúlékony felületre állítsa fel.

A készülék kinyitása

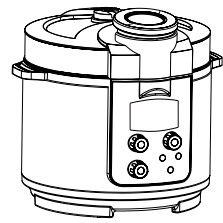
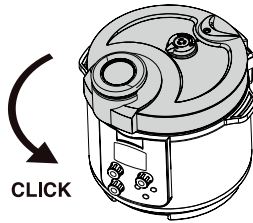
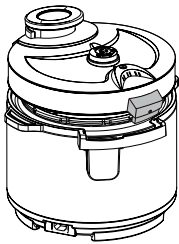


A fedelet fordítsa el az óramutató járásával azonos irányba. Vegye le a fedelet.

A készülék összeállítása



- A nyomássszelepet dugja a fedélen található nyílásba.
- A szelepet ütközésig (kattanásig) nyomja a fedélbe.
- A tápvezetékét az ábrán látható módon csatlakoztassa a készülékhez. A csatlakozódugót dugja egy fali aljzatba.
- Tegye a belső edényt a készülékbe.
- **A tápkábelt először a készülékhez csatlakoztassa, majd a fali aljzathoz.**



- A fedelet tegye fel a készülékre.
- Ügyeljen arra, hogy a hátsó részen a retesz a készülék sínjébe kerüljön.
- A fedél hátsó részén található biztonság csap a zárás után befelé mozdul el.
- A fedelet az óramutató járásával ellenkező irányba forgassa el egészen kattanásig.
- A készülék használatra kész.

Az első használatba vétel előtt

- Vegye le a fedelet és a belső edénybe öntsön 2 liter vizet.
- A fedelet tegye fel, és rögzítse az óramutató járásával ellenkező irányba való elforgatással.
- A készüléket kapcsolja be a tápvezeték aljzat feletti kapcsolóval.
- A nyomássszelepet kapcsolja CLOSED állásba.
- A működtető gomb elforgatásával válassza ki a **STEW/SOUP** programot.
- Nyomja meg a **START** gombot a program indításához.
- A program befejezését a készülék sípszóval jelzi ki.
- A **CANCEL** gomb megnyomásával kapcsolja ki a melegen tartás funkciót.

A gőz kiengedése

- Nyissa ki a gőzkieresztő szelepet. Ehhez a művelethez húzzon fel konyhai kesztyűt, vagy használjon konyhai csipeszt. A szelepet fordítsa NYITVA állásba.
- A készüléket hagyja 15 percig hűlni.
- A fedelet forgassa el az óramutató járásával azonos irányba és a fedelet vegye le.
- A belső edényt vegye ki és öntse ki a vizet (viseljen konyhai kesztyűt).
- A szelep és a készülék belső részét a vízgőz kitisztította.

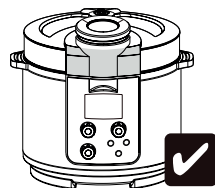
A KUKTA HASZNÁLATA

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK (AMELYEKET BE KELL TARTANI):

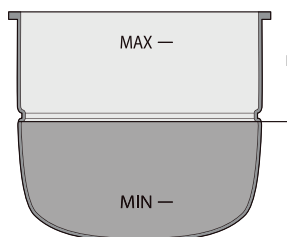
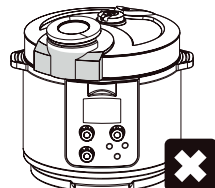
A főzés megkezdése előtt **MINDIG** ellenőrizze le, hogy:

- a belső edény a készülékben van-e,
- a fedél rögzítve van-e a készüléken,
- az alapanyagok mennyisége:
 - nem haladja-e meg a MAX jelet (edény 2/3-a),
 - nem haladja-e meg az edény térfogatának a 1/2-t, ha olyan alapanyagokat kíván főzni, amelyek a főzés során megduzzadnak (rizs, hüvelyesek, gyümölcsök stb.),
 - olajból nem több, mint 3 liter,
 - legalább a MIN jelet eléri.
- Minden biztonsági elem tiszta és működőképes.

Vegye ki a belső edényt és az edénybe tegye bele az alapanyagokat. A belső edényt na használja az alapanyagok öblítéséhez. Az alapanyagokat (pl. rizs, hüvelyesek stb.) szitában, folyó víz alatt öblítse le.

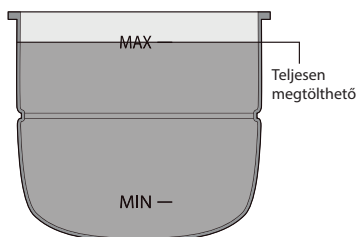


Magyar



Bab, rizs, tésztafélék, hüvelyesek, kásák

Félig megtölteni



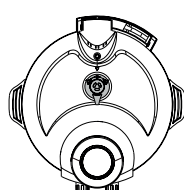
Minden egyéb

Teljesen megtölthető

Általában a víz és a nyers alapanyagok aránya 1:1. Zabkása főzéséhez azonban például 8 rész vízhez 1 rész zabpelyhet kell adagolni. Természetes minden étel esetébe ettől eltérő lehet az adagolási arány, amely sok mindentől függ, ezért az adagolási arányokat tapasztalatok alapján határozza meg pontosabban.

Az edény behelyezése előtt a fűtőtest felületét, valamint az edény fenekét és külső oldalát törölje szárazra, azokról az esetleges szennyeződésekét távolítsa el. A behelyezés után az edényt forgassa kissé jobbra és balra, győződjön meg arról, hogy az edény szabályszerűen van-e a készülékbe helyezve, a készülék feneké hozzáér-e a fűtőtesthez.

Zárja le a fedelet. A lezárás előtt ellenőrizze le a tömítés megfelelő behelyezését és a fedél helyzetét, valamint rögzítését az acél gyűrűn. A fedelet az óramutató járásával ellenkező irányba elforgatva zárja le, kattantást kell hallania.



▲ ZÁRVA



▲ NYITVA

A főzés megkezdése előtt a fedelet be kell zárni. A fedél hátulját akassza be, hajtsa le majd, forgassa el az óramutató járásával ellenkező irányba.

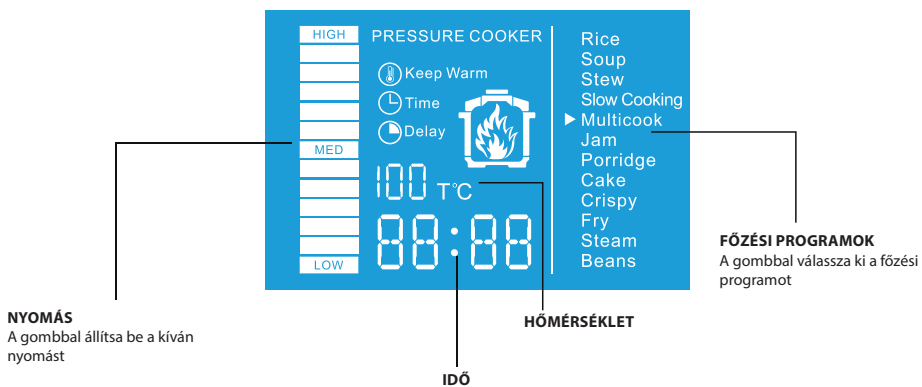
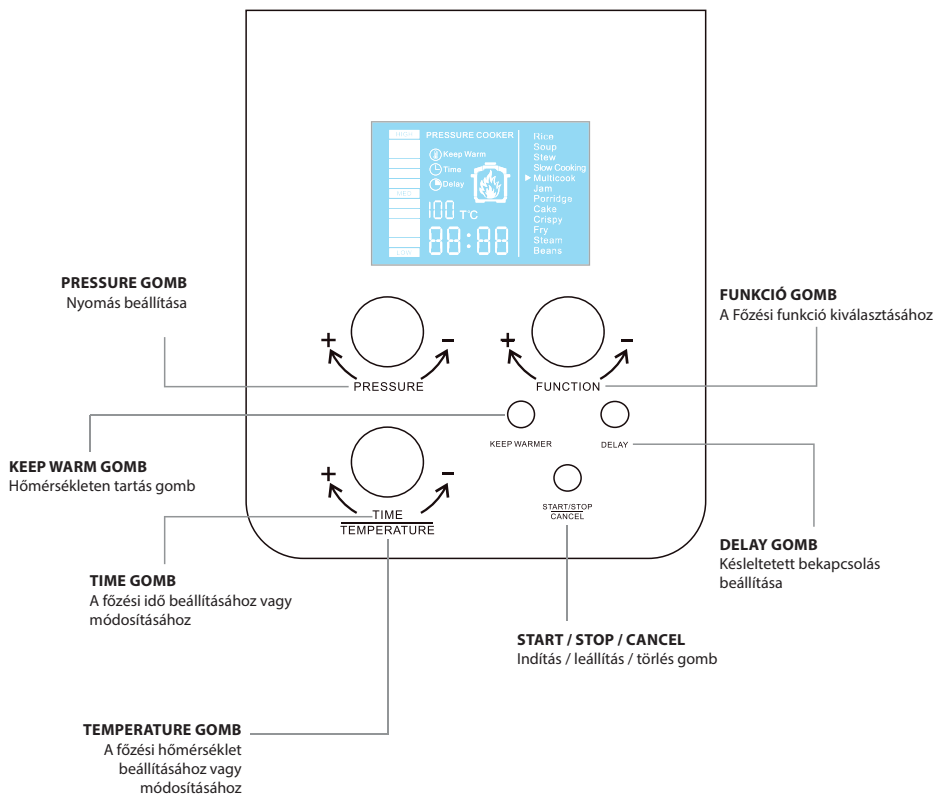
Ellenőrizze le a nyomászelep helyes beszerelését (ha a készüléket kuktaként kívánja használni).


Amennyiben a készüléket kuktaként használja, akkor a gőzkieresztő szelepet zárt helyzetbe kell állítani (lásd a szelepen).


A főzőprogram kiválasztása

Válasszon főzési programot a készülék használatához. A programokról részletesebben a következő fejezetben olvashat.

Működtető panel



 **Keep Warm** Mutatja a melegen tartás (Keep Warm) funkció bekapcsolását.

 **Time** Idő beállítása. Beállítás közben a jel villog.

Késleltetett indítás üzemmód.

Ha a késleltetett indítás funkció be van kapcsolva, akkor a kijelzőn a bekapcsolásig hátramaradt idő látható (visszaszámlálás).

 **Delay**

Megjegyzés: a késleltetett indítás üzemmód csak bizonyos programok esetében kapcsolható be (lásd a programtáblázatot).

Hőmérséklet megjelenítése.

100

Megjegyzés: a hőmérsékletet csak bizonyos programok esetében lehet beállítani (lásd a programtáblázatot).

T °C

Hőmérséklet beállítása. Beállítás közben a jel villog.

Megjegyzés: a hőmérsékletet csak bizonyos programok esetében lehet beállítani (lásd a programtáblázatot).

88:88

Idő információk megjelenítése. Mutatja a beállított időt, a főzésből hátramaradt időt (visszaszámlálás), a késleltetett indításig maradt időt, továbbá **Keep Warm** (melegen tartás) funkció esetén az étel melegen tartásának az idejét.



A program indítása után mutatja a készülék működését.

TIME/TEMPERATURE - főzési idő és hőmérséklet beállítása

- A főzési időt 1 perc és 2 óra között lehet beállítani (perces lépésekkel).
- A főzési hőmérsékletet 40 és 160°C között lehet beállítani (1°C-os lépésekkel). Csak bizonyos programok esetében állítható be (lásd lent).

Ha a főzési idő beállítható, akkor a gomb segítségével állítsa be a kívánt főzési időt.

A gombot nyomja be, majd forgatással növelje/csökkentse a főzési idő értéket. A gomb következő benyomásával a hőmérsékletet állíthatja be (ha rendelkezésre áll). A gomb forgatásával növelje/csökkentse a kívánt főzési hőmérsékletet.

DELAY + működtető gomb - késleltetett indítás

- A késleltetett indítást 1 perc és 24 óra között lehet beállítani (perces és órás lépésekkel).

A késleltetett indításhoz nyomja meg a **DELAY** gombot.

A **Time/Temperature** gombbal lehet az időt beállítani. A gomb forgatásával növelje/csökkentse a perc értéket. A gomb megnyomása után az óra adatot állíthatja be.

PRESSURE - nyomás beállítása

A gomb megnyomása után beállítja a főzéshez használandó nyomást (lásd a táblázat adatait).

Ha a nyomás alatt kíván főzni, akkor a szelepet állítsa ZÁRVA állásba.

A főzőprogram indítása

A főzési program, vagy a késleltetett indítás bekapcsolásához nyomja meg a **START** gombot. A kijelző alján mozgó nyílak jelzik, hogy a készülék működik. A program befejezése után a készülék automatikusan **Keep Warm** funkcióra kapcsol át, és az ételt egészen addig melegen tartja, amíg meg nem nyomja a **CANCEL** gombot.

FIGYELEM! Ha a készüléket kuktaként használja, akkor a belső edénybe mindig töltsön vizet. A víz szintje legalább a MIN jelet érje el.

Tegye a belső edényt a készülékbe. Ügyeljen arra, hogy a belső edény behelyezése közben a folyadék ne folyjon a készülékbe. Ha folyadék kerül a készülékbe, akkor azt törölje ki.

A gőz kiengedése

A főzés befejezése után a gőzt ki kell engedni a készülékből (a gőzkieresztő szelep segítségével). Ehhez a művelethez húzzon fel konyhai kesztyűt, vagy használjon konyhai csipeszt. A gőz kiengedéséhez a szelepet fordítsa el nyitva helyzetbe.

A gőz eltávolítása után, a fedél kinyitása előtt, ellenőrizze le, hogy a nyomáskijelző visszaállt-e alaphelyzetbe. A fedelet az óramutató járásával azonos irányba elforgatva nyissa ki. A belső edényt konyhai kesztyűt viselve, vagy konyharuhát használva fogja meg és emelje ki a készülékből. A készüléket a használat után, a karbantartással és tisztítással foglalkozó fejezet szerint tisztítsa meg.

A NYOMÁSKIJELZŐT A FŐZÉS KÖZBEN, VAGY A FŐZÉS BEFEJEZÉSE UTÁN SE FOGJA MEG.

FIGYELEM! A főzés befejezése után a fedél, a belső edény, a készülék és a kész étel forró, legyen nagyon óvatos.

Olajban sütés funkció

FONTOS: Olajban sütés esetén a fedelet nem szabad a készülékre felhelyezni. Ha a fedelet felteszi és lezárja, akkor a FRY funkciót nem lehet használni.

- A fedelet az óramutató járásával azonos irányba elforgatva vegye le.
- A tápvezeték csatlakoztassa a fali aljzathoz, és kapcsolja be a csatlakozó aljzat feletti kapcsolót.
- A belső edénybe öntsön olajat.
- A gombbal válassza ki a **FRY** funkciót.
- A hőmérsékletet és sütemési időt állítsa be a megfelelő gomb forgatásával.
- A **START** gomb megnyomásával indítsa el az olajban sütést. A sütés lekapcsolásához nyomja meg a **CANCEL** gombot.
- Ne felejtse el, hogy a **FRY** olajban sütéshez a fedelet nem szabad feltenni a készülékre, és nem lehet **Keep Warm** funkciót bekapcsolni.

FŐZŐPROGRAMOK

Funkció	Alapértelmezett főzési idő	Beállítható idő	Alapértelmezett hőmérséklet	Beállítható hőmérséklet	Nyomás	Késleltetett főzés
RIZS / RICE Rizs főzése és rizottó készítése.	10	1 perc - 2 óra	145	40-160°C	Magas	1-59 perc, 1-24 óra
LEVES / SOUP Levesek és húslevek készítése.	25	1 perc - 2 óra	140	Nem lehet	Magas / közepes / alacsony	1-59 perc, 1-24 óra
PÁROLÁS / STEW Párolt húsok, zöldségek, halak, főzelékek stb. készítéséhez.	25	1 perc - 2 óra	140	Nem lehet	Magas / közepes / alacsony	1-59 perc, 1-24 óra
PLASSÚ FŐZÉS / SLOWCOOKING főzés forráspont alatti hőmérsékleten (kukta funkció nélkül), különböző ételek készítéséhez, sous vide.	3 óra	3-12 óra	90	65-95°C	Nem lehet	1-59 perc, 1-24 óra

MULTICOOK Kukta funkció nélkül készített ételek, egyedi főzési idő és hőmérséklet beállítással, késleltetett indítással.	20	1 perc - 8 óra	140	40-180°C	Nem lehet	1-59 perc, 1-24 óra
DZSEM / JAM Dzsem, lekvár, marmeládé, chutney stb. készítése.	45	1 perc - 12 óra	98	40-160°C	Alacsony	Nem lehet
KÁSA / PORRIGE Zabpehely, rizs, darakása stb. készítése.	8	1 perc - 2 óra	90	90-140°C	Alacsony	1-59 perc, 1-24 óra
SÜTEMÉNY / CAKE Lepényfélék, kevert tésztajú sütemények, sütőporos sütemények készítése.	40	1 perc - 2 óra	140	40-180°C	Nem lehet	1-59 perc, 1-24 óra
SÜTÉS / CRISPY Sült ételek, például tésztafélék, rakott burgonya, sajtos rakott zöldségek készítéséhez.	45	1 perc - 2 óra	140	40-180°C	Nem lehet	1-59 perc, 1-24 óra
OLAJBAN SÜTÉS / FRY Rántott sajt és hússzeletek, gomba, fasírozott, karfiol vagy egyéb ételek sütéséhez hasáburgonya, krokett és amerikai burgonya sütéséhez.	30	1 perc - 2 óra	160	40-160°C	Nem lehet	Nem lehet
GŐZBEN FŐZÉS / STEAM Zöldségfélék párolásához, gőzben főzéshez, pl. gőzgombócok készítéséhez. Ezzel a módszerrel az alapanyagok megőrzik az ízüket és vitamintartalmukat, az étel ízletesebb lesz.	5	1 perc - 2 óra	140	Nem lehet	Magas	1-59 perc, 1-24 óra
HÜVELYESEK / BEANS Hüvelyesek főzéséhez (leves, főzelék, köret).	25	1 perc - 2 óra	145	Nem lehet	Magas / közepes / alacsony	1-59 perc, 1-24 óra
KEEP WARM A program befejezése után melegen tartja az ételt.	max. 12 óra	Nem lehet	70	Nem lehet	Nem lehet	Nem lehet

Ajánlott hőmérsékletek a különböző ételekhez

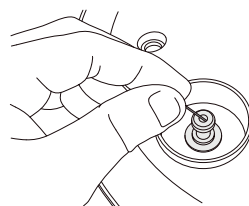
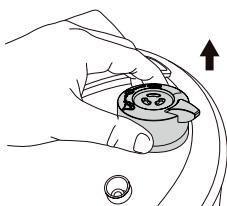
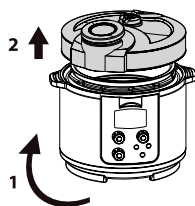
Hőmérséklet (°C)	Alapanyag / étel / elkészítés módja
40	Kelt tészta, joghurt
45-50	Fermentálás
55-60	Zöld tea, bébiételek melegítése
65-70	Vákuumos zacskóban lassan főzött hús („sous-vide”), puncs főzés
75-80	Pasztörözés, fehér tea, forralt bor
85-90	Fekete tea, hosszú ideig tartó főzés
95-100	Kása, dzsem
105-110	Sterilizálás, kocsonya, zselatinos ételek
115-120	Édes szirupok („shank”)
125-130	Sütés
135-140	Elősütött ételek
145-150	Zöldség, hal, fóliában sült hús
155	Rántott hal és zöldségfélék
160	Rántott sertés és baromfi hús

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Fontos! Minden használat után tisztítsa meg a készüléket, távolítsa el a lerakódott szennyeződések, ételmaradékokat és nedvességet.

A fedél leszerelése

- A tisztítás megkezdése előtt a fedelet vegye le.
- A fedelet az óramutató járásával azonos irányba forgassa el (1).
- Vegye le a fedelet (2).

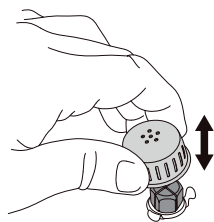
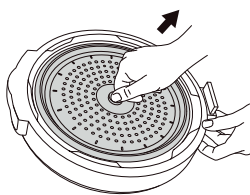
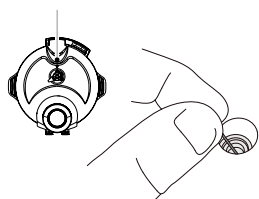


A nyomászelep kiszerelése

- Fogja meg a nyomászelep oldalát, majd húzza felfelé a fedélből. Vékony tárggyal távolítsa el az esetleges szennyeződések a szelepből.
- A szétszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a készülékben már nincs nyomás.
- A szelepet nyomja vissza a nyílásba.
- Vékony tárggyal távolítsa el az esetleges szennyeződések a szelep környékéről.
- A szelepet nyomja vissza a nyílásba.
- A szelepet ütközésig nyomja be.

Nyomáskijelző tisztítása

- Vékony tárggyal távolítsa el az esetleges szennyeződések a nyomáskijelző környékéről.
- Ellenőrizze le a kijelző működését: akadálymentesen kell visszaállnia az alaphelyzetbe.

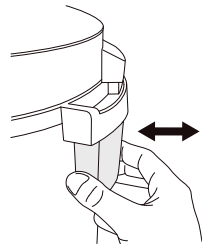
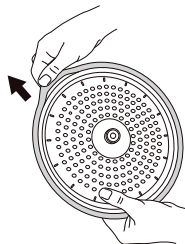


A fedél belső részének a szétszerelése

- Fogja meg a gumi dugót és húzza ki.
- A fedél belső részét mosogatószeres meleg vízben mosogassa el.
- A fedél belső felét is mosogassa el. A tisztításhoz ne használjon agresszív és karcoló tisztítószereket.

A tömítés leszerelése

- A fedél belső részéről húzza le a gumi tömítést.
- A tömítést mosogatószeres vízben mosogassa el.
- Tegye vissza a tömítést a belső rész szélére.
- A gumi dugót dugja a belső rész közepébe.
- A fedél belső részét szerelje vissza a fedél belső felére.
- A készülék házának a tisztítása: a készüléket vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos.
- A készülék felületét enyhén benedvesített ruhával törölje meg, majd törölje szárazra. A tisztításhoz ne használjon agresszív és karcoló tisztítószereket.



Kondenzátum gyűjtőedény

- A kukta hátulján található egy kondenzátum gyűjtőedény.
- A kondenzátum gyűjtőedényt vegye le a készülékről.
- Mosogatószeres meleg vízben mosogassa el, majd törölje szárazra.
- A kondenzátum gyűjtőedényt szerelje vissza a helyére.

Egyéb megjegyzések a tisztításhoz

- Győződjön meg a nyomáskijelző megfelelő működéséről és tisztaságáról, annak akadálymentesen kell mozognia fel és le.
- A belső edényt és a fedelet teljesen vízbe lehet mártani. A belső edényt és a fedelet mosogatószeres meleg vízben mosogassa el, puha ruhával vagy szivaccsal.
- Ne használjon por vagy homok tartalmú tisztítószereket, nátrium-hidrogén-karbonátot vagy fehérítő anyagokat. A tartozékokat drótszivaccsal tisztítani tilos.
- A készülék házát mosogatószeres vízbe mártott puha ruhával törölje meg, távolítsa el a zsíros lerakódásokat és az ételmaradványokat.
- A KÉSZÜLÉK HÁZÁT ÓVJA FOLYÓ VÍZTŐL ÉS MÁS FOLYADÉKOKTÓL.

HIBAEELHÁRÍTÁS

Probléma	Megoldások
A fedél nem zárul be.	Ellenőrizze le a fedél belső részének a felszerelését.
A fedelet nehezen lehet levenni.	A nyomáskijelző nem állt vissza alaphelyzetbe. A nyomásnak meg kell szűnnie az edényben. A FEDELET ERŐVEL NE VEGYE LE.
Főzés közben a fedél alól gőz áramlik ki.	Ellenőrizze le a tömítés megfelelő felszerelését és a tömítés állapotát. Ellenőrizze le, hogy a tömítésen nincs-e ételmaradvány.
A nyomáskijelző nem emelkedik meg.	A készülékben nincs elegendő folyadék vagy alapanyag.
A kijelzőn E1, E2, E3 vagy E4 hibaüzenet jelenik meg.	Ezek rendszerhibát jeleznek ki - a készüléket kapcsolja le és várja meg a lehűlését. E1: a szenzor áramkör megszakadt. E2: szenzor zárlat. E3: túlmelegedés E4: jelző kapcsoló hiba.

MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség	220-240 V~ 50-60 Hz
Teljesítmény	1000 W
Maximális térfogat	5,7 l
Nyomás	49-90 kPa
Üzemi nyomás	50 kPa
Maximális nyomás	105 kPa

A HULLADÉKOK MEGSEMMISÍTÉSE

A papírt és a hullámpapírt dobja a papírgyűjtő konténerbe. A műanyag fóliákat, PE zacskót és egyéb műanyag csomagolóanyagokat a műanyag gyűjtő konténerbe dobja ki.

A TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN

Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó információk (érvényes az EU tagországokban és a hulladékok szelektálását előíró országokban)

A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosításhoz. Az elhasznált termék előírászerű újrafeldolgozásával Ön is hozzájárul a környezetünk védelméhez. A hulladékok megfelelő újrahasznosítása fontos szerepet játszik a természeti erőforrások kímélésében. A termék hulladékgyűjtőbe való leadásáról, és az anyagok újrahasznosításáról további információkat a polgármesteri hivatalban, a hulladékgyűjtő helyen, vagy a termék eladási helyén kaphat.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A használati útmutatót a www.ecg-electro.eu honlapról töltheti le.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

www.ecg-electro.eu

Hrvatski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Bosanski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Magyar

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Polski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenščina

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

Srpski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Crnogorski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Kličany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahiábáért. ■ Producent ne ponosi odgovornosti za błędy drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda.